

## LIBROS

## ANGELINA

## GUERRERO DE BOBADILLA

## CASANDRA

Benito Pérez Galdós. Versión de Francisco Nieva. Colección Escena, n.º 40. Ediciones MK, Madrid, 1983 (88 pág.).

La versión de la obra de Galdós realizada por Nieva y estrenada recientemente se recoge en este volumen de la "Colección Escena", en el que se incluye, a modo de prólogo, un fragmento del artículo "Tres Casandras: de Galdós a Francisco Nieva", de Andrés Amorós, en el que se estudia esta versión y el por qué de las "libertades" del adaptador con la obra original. Nieva se proclama "galdosiano de corazón" y dice que su labor ha sido la de un admirado restaurador ante un cuadro que le subyuga.

Según Amorós, "Nieva elimina algo del lastre retórico y melodramático, herencia del siglo XIX y... logra presentar teatralmente el conflicto mejor que lo hizo el propio Galdós en su adaptación escénica". "Su labor es una muestra admirable de lo que se puede y debe hacer hoy con el teatro de don Benito, sin aferrarse a tradiciones escénicas polvorizadas ni desvirtuar el mensaje esencial de sus grandes novelas."

## BORKMAN (John Gabriel Borkman)

Henrik Ibsen. Versión José María Pou. Colección Escena, n.º 39. Edita MK, Madrid 1983 (70 pág.).

Esta obra, estrenada en el Teatro Espronceda, de Madrid, en 1981, significa, en opinión del autor de la versión castellana, "el retorno de Ibsen a la épica y el simbolismo poético que habían sido abandonados por el autor al escribir las "obras sociales". El diálogo es desnudo y conciso. Las tres figuras centrales no tienen futuro. Y lo saben. Hablan como si estuvieran ya al borde de la tumba. No dudan. Nada puede cambiar sus propósitos. Y esa tenacidad de pensamiento y voluntad encuentra su natural expresión en un lenguaje duro, seco, áspero y tajante".

## QUEMADOS SIN ARDER, NO HEMOS PERDIDO AUN ESTE CREPUSCULO

Fernando Martín Iniesta. La Avispa. Colección Teatro, n.º 7, Madrid, 1983 (132 pág.).

El autor de estas dos obras pertenece, "por edad y circunstancia, a una generación a la que han calificado de rea-

lista". Colaborador y crítico teatral en diversos periódicos y revistas, está en posesión, entre otros, del premio Tirso de Molina 1961, primer premio para obras en un acto, 1960, premio Plaza Mayor, París, 1983, etc. Abandonó durante diez años toda actividad literaria, retirando en 1965 la edición de sus obras estrenadas. En 1979 ha vuelto a escribir para el teatro y fruto de esta última etapa son las dos obras recogidas en este volumen.

En ellas no pretende "hacer un teatro histórico" al uso y abuso. Su propósito, según sus propias palabras, es escribir "dos historias de amor que nacen, crecen, se desarrollan y, acaso, hasta mueren con el telón de fondo del tiempo que le ha tocado vivir".

Confiesa ser "heredero de un tiempo sombrío, habitante de esos "años inciertos" de los que habla Buero Vallejo". Cree "que el material dramático que guardan y conservan merece ser reflejado ante el espejo plano, cóncavo o convexo del teatro de nuestros días".

## COLECCION TEATRAL DE AUTORES ESPAÑOLES

SGAE. Madrid, 1983.

Esta colección nace bajo el patrocinio de la Sociedad General de Autores de España y pretende, en palabras de su presidente, Juan José Alonso Millán, cubrir el vacío editorial

producido desde hace ya varios años al verse interrumpida la publicación continuada de obras teatrales estrenadas en España.

La colección se inició con la comedia de Víctor Ruiz Iriarte *Buenas noches, Sabina* y ha publicado ya ocho títulos, realizando una selección de autores, que, por sus características y estilo literario, ofrecen una variada panorámica del teatro que hoy se representa en nuestro país.

Hasta el momento han aparecido las siguientes obras:

*Buenas noches, Sabina*, de Víctor Ruiz Iriarte; *Perdona a tu pueblo señor*, de Juan Margallo; *Las cítaras colgadas de los árboles*, de Antonio Gala; *Los comuneros*, de Ana Diosdado; *El bebé furioso*, de M. Martínez Mediero; *La muchacha sin retorno*, de Santiago Moncada; *Compañero te doy*, de J. Alonso Millán; *El español y los siete pecados capitales*, de Fernando Díaz-Plaja.

## ANTIGONA... ¡CERDA! / MAZURKA / EPILOGO

Luis Riaza. La avispa. Colección Teatro, n.º 4, Madrid, 1983 (99 pág.). Prólogo de Domingo Miras.

Luis Riaza, poeta y autor de varias obras teatrales, alguna de ellas *Medea es un buen chico*, traducidas a varios idiomas, montadas la mayoría por grupos de teatro no comerciales y, en el caso de *Retrato de da-*

*ma con perrito*, por el Centro Dramático Nacional, presenta en este volumen tres obras cortas, y combina en ellas, tal como indica Domingo Miras en el prólogo, "personajes con un lado de dioses y otro de muñecos... ideas en apariencia heterogéneas, como la libertad y la opresión, la degradación y la regeneración del poder, el carácter ritual y exorcizador de la cultura, la decadencia y destrucción de lo existente, etc.", y todas ellas enfrentándose y entrecruzándose en "el juego de la sustitución, la obsesión perseverante de Riaza, en demonio sagrado personal".

## IV CAMPANYA DE TEATRE I MUSICA

Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana. Excm. Diputació de Valencia, Valencia, 1983 (111 pág.).

Coincidiendo con la IV Campaña de Teatro y Música, la Diputación de Valencia, en colaboración con la "Conselleria de Cultura de la Generalitat", ha editado el "Catálogo d'Espectacles 1983". El propósito de esta publicación, según afirma el presidente de la Diputación valenciana, es ofrecer a las entidades y grupos organizadores de la campaña "una amplia bolsa de trabajo que les posibilite de una manera racional y rápida establecer la oportuna gestión de contratación con el grupo seleccionado".

## PEDAGOGIA

## TEATRO, IMAGEN, ANIMACION

Colectivo La Teja. Teatro de Inutensilios Varios. Carlos Herans. Cuadernos de Pedagogía, n.º 4. Editorial Laia, Barcelona, 1983 (203 pág.).

Los autores de este libro pretenden ofrecer al lector, y más concretamente al lector dedicado a las tareas educativas, una serie de recursos de trabajo que le faciliten su labor dentro de las actividades propias del área de expresión dramática y de la imagen.

A través de una serie de capítulos se exponen con detalle los planteamientos, las experiencias y las conclusiones de una campaña de teatro e imagen, organizada y evaluada por Acción Educativa, asociación de profesionales de la enseñanza de Madrid, financiada por la Diputación Provincial y realizada en los colegios de la zona.

Esta experiencia nace "del elemental supuesto de que teatro e imagen son puntos de arranque de actividades creativas".

El punto de partida es un espectáculo teatral, el cual puede servir de estímulo para "un trabajo inmediato posterior a través

de unos talleres y un trabajo que puedan ir desarrollando los maestros a más largo plazo, partiendo de los mínimos recursos que en los talleres han podido ver". El que nos ocupa ha sido, pues, planteado con el deseo de "ampliar y difundir la experiencia, de motivar que se puedan tener por parte del maestro elementos y recursos para iniciar o proseguir su trabajo".

## TEATRO Y ESCUELA

Carlos Herans, Enrique Patiño. Cuadernos de Pedagogía, n.º 9. Editorial Laia, Barcelona, 1983 (154 pág.).

Carlos Herans y Enrique Patiño se lamentan en el primer capítulo de este libro de que el teatro no existe en la escuela ni "como muestra", ya que a lo más que se ha llegado es al estudio de la "literatura dramática".

Su objetivo, por tanto, al plantearse este trabajo, ha sido ofrecer a los maestros un resumen de sus experiencias, describiendo "el proceso pedagógico seguido en sus realizaciones escolares, en base a las cuales han ido elaborando una completa didáctica

del teatro para la escuela que queda ampliamente expuesta en este manual.

## MIMO, EL ARTE DEL SILENCIO

Peter Roberts. Ilustraciones de Xabier Gárate. Colección Instrumentos Didácticos del ICE de la Universidad de Deusto. Ediciones Tarttalo, San Sebastián, 1983 (146 pág.).

Obra esencialmente didáctica, dirigida a todos aquellos que se interesan por el mimo no sólo como elemento en el lenguaje teatral, sino también como forma de expresión y comunicación.

El autor ha intentado llevar a cabo un trabajo válido, tanto para grupos de teatro, como para centros culturales e instituciones de enseñanza. A través de los textos y de las ilustraciones que les acompañan, Peter Roberts pretende "proporcionar los conocimientos básicos y fundamentales para la formación de mimos, para que ellos puedan, por sí mismos, realizar sus propias representaciones".